



JOURNALS

No. 13

Friday, October 9, 2020

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 13

Le vendredi 9 octobre 2020

10 heures

The clerk informed the House of the unavoidable absence of the Speaker.

Whereupon, Mrs. Mendès (Brossard—Saint-Lambert), Assistant Deputy Speaker and Assistant Deputy Chair of Committees of the Whole, took the chair, pursuant to Standing Order 8.

PRAYER

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying).

Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Housefather (Parliamentary Secretary to the Minister of Labour) laid upon the table, — Document entitled "Report to Parliament with Respect to the Convention and Recommendation concerning Violence and

Le greffier informe la Chambre de l'absence inévitable du Président.

Sur ce, M^{me} Mendès (Brossard—Saint-Lambert), vice-présidente adjointe de la Chambre et vice-présidente adjointe des comités pléniers, assume la présidence, conformément à l'article 8 du Règlement.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Housefather (secrétaire parlementaire de la ministre du Travail) dépose sur le bureau, — Document intitulé « Rapport au Parlement concernant la convention et la recommandation sur la violence et le

Harassment adopted at the 108th Session (June 2019) of the International Labour Conference, Geneva, Switzerland". — Sessional Paper No. 8525-432-3.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Jansen (Cloverdale—Langley City), one concerning justice (No. 432-00108);
- by Mr. Green (Hamilton Centre), two concerning public safety (Nos. 432-00109 and 432-00110) and one concerning social affairs and equality (No. 432-00111);
- by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), one concerning taxation (No. 432-00112).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage), — That Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to order made Wednesday, September 30, 2020, and Standing Order 28(2)(b), the Assistant Deputy Speaker laid upon the table, — The House of Commons calendar for the year 2021. — Sessional Paper No. 8527-432-4.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage), — That Bill C-7, An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

- by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for July 10, 2020, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8527-432-3.
- by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Carbon pricing for the Paris target: Closing the gap with output-based pricing", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-432-1119-13. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

harcèlement adoptées à la 108^e session (juin 2019) de la Conférence internationale du travail à Genève, en Suisse ». — Document parlementaire n^o 8525-432-3.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Jansen (Cloverdale—Langley City), une au sujet de la justice (n^o 432-00108);
- par M. Green (Hamilton-Centre), deux au sujet de la sécurité publique (n^{os} 432-00109 et 432-00110) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 432-00111);
- par M. Kmiec (Calgary Shepard), une au sujet de la fiscalité (n^o 432-00112).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), — Que le projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'ordre adopté le mercredi 30 septembre 2020 et à l'article 28(2)(b) du Règlement, la vice-présidente adjointe dépose sur le bureau, — Le calendrier de la Chambre des communes pour l'année 2021. — Document parlementaire n^o 8527-432-4.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien), — Que le projet de loi C-7, Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

- par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 10 juillet 2020, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n^o 8527-432-3.
- par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Tarification du carbone et Accord de Paris : combler l'écart avec la tarification fondée sur le rendement », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire

– by the Speaker – Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Estimating the Return of Additional Federal Spending on Business Tax Compliance", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). – Sessional Paper No. 8560-432-1119-14. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) – Report of the President of the Treasury Board on Official Languages in federal institutions for the fiscal year ended March 31, 2019, pursuant to the Official Languages Act, R.S. 1985, c. 31 (4th Supp.), s. 48. – Sessional Paper No. 8560-432-570-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Official Languages*)

– by Mr. Duclos (President of the Treasury Board) – Report on the Public Servants Disclosure Protection Act for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Public Servants Disclosure Protection Act, S.C. 2005, c. 46, sbs. 38.1(4). – Sessional Paper No. 8560-432-1006-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

– by Mr. Guilbeault (Minister of Canadian Heritage) – Report of the Sport Dispute Resolution Centre of Canada, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Physical Activity and Sport Act, 2003, c. 2, sbs. 33(5). – Sessional Paper No. 8560-432-869-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

– by Mrs. Lebouhiller (Minister of National Revenue) – Summary of the Corporate Business Plan for 2020-2021 with perspectives 2022-2023 of the Canada Revenue Agency, pursuant to the Canada Revenue Agency Act, S.C. 1999, c. 17, sbs. 49(2). – Sessional Paper No. 8562-432-839-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change) – Reports of the Impact Assessment Agency of Canada for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). – Sessional Paper No. 8561-432-693-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

– by Mr. Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change) – Reports of the Department of the Environment for the fiscal year ended March 31, 2020, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. P-21, sbs. 72(2). – Sessional Paper

n° 8560-432-1119-13. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par le Président – Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Rendement estimé des dépenses fédérales additionnelles pour l'observation fiscale des entreprises », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). – Document parlementaire n° 8560-432-1119-14. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) – Rapport du président du Conseil du Trésor sur les langues officielles dans les institutions fédérales pour l'exercice terminé le 31 mars 2019, conformément à la Loi sur les langues officielles, L.R. 1985, ch. 31 (4^e suppl.), art. 48. – Document parlementaire n° 8560-432-570-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des langues officielles*)

– par M. Duclos (président du Conseil du Trésor) – Rapport sur la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, L.C. 2005, ch. 46, par. 38.1(4). – Document parlementaire n° 8560-432-1006-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

– par M. Guilbeault (ministre du Patrimoine canadien) – Rapport du Centre de règlement des différends sportifs du Canada, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'activité physique et le sport, 2003, ch. 2, par. 33(5). – Document parlementaire n° 8560-432-869-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

– par M^{me} Lebouhiller (ministre du Revenu national) – Sommaire du Plan d'entreprise de 2020-2021 avec les perspectives pour 2022-2023 de l'Agence du revenu du Canada, conformément à la Loi sur l'Agence du revenu du Canada, L.C. 1999, ch. 17, par. 49(2). – Document parlementaire n° 8562-432-839-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) – Rapports de l'Agence canadienne d'évaluation d'impact pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). – Document parlementaire n° 8561-432-693-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

– par M. Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) – Rapports du ministère de l'Environnement pour l'exercice terminé le 31 mars 2020, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. P-21, par. 72(2). – Document

No. 8561-432-698-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

ADJOURNMENT

At 2:31 p.m., the Assistant Deputy Speaker adjourned the House until Monday, October 19, 2020, at 11:00 a.m., pursuant to Standing Orders 28(2) and 24(1).

parlementaire n° 8561-432-698-01. (*Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique*)

AJOURNEMENT

À 14 h 31, la vice-présidente adjointe ajourne la Chambre jusqu'au lundi 19 octobre 2020, à 11 heures, conformément aux articles 28(2) et 24(1) du Règlement.